

Episode 36

GLORIA (VO)

Previamente en La Princesa de South Beach: Fue un día lleno de acción en La Casa Rosa. Luego de que Raúl comenzó a sospechar el involucramiento de Esteban en la desaparición de Nacho, María del Carmen decidió mostrarle el video sexual que protagonizan Esteban y Nacho y Raúl se lo dio a su vez a Andrés, el reportero de Teen Vogue. María y Estrella tuvieron un mega pleito por ello mientras el escándalo explotó en la televisión en vivo y Estrella cuestionó la moralidad de María. Con toda la ropa sucia al aire, Esteban aún así ganó las elecciones y se convirtió en el nuevo alcalde de la ciudad de Miami. Justo a tiempo para ser arrestado por la desaparición de Nacho. Veamos cuánto le gusta a Esteban la vida tras las rejas.

INT. JAIL CELL - DAY 36.1

We hear a jail door sliding open and faint shouts from the other inmates. Shackled feet shuffle to a room with phones and plexiglass booths.

JAIL GUARD

OK Calderón, tienes 30 minutos de visita.

ESTEBAN

Luisa! - estoy tan feliz de verte. ¿Trajiste el dinero para mi fianza? No puedo creer que están pidiendo 10 millones, sí que son estafadores estos jueces. Pero yo me encargo de arreglar eso ya que sea alcalde//

LUISA

Esteban, no estoy aquí para sacarte.

ESTEBAN

¡¿Qué?! ¿Cómo que no me vas a sacar? Luisa, ¿no te das cuenta de lo asqueroso que es este lugar? Ellos no tienen ni UN BIDET, todos aquí se limpian con solo papel higiénico. Preferiría estar encerrado en el zoológico.

LUISA

Esteban, no creo que te percares de la gravedad de esta situación. Ellos piensan que mataste a Nacho. Que lo asesinaste a sangre fría para cubrir el que estaban teniendo una relación.

ESTEBAN

Lo cual obviamente no es verdad.

LUISA

¿Qué no es verdad? ¿El que estaba teniendo una relación o el que lo mataste?

ESTEBAN

Bueno, creo que es un poco tarde negar que tuve una...transgresión ya que todo el mundo ha visto ese video. Y estoy muy muy arrepentido. Pero Luisa, el matar a Nacho - tú sabes que yo no soy capaz de hacer eso.

Silence

Luisa tú sabes que yo no lo hice. Me crees, verdad?

LUISA

Yo no sé nada de ti, Esteban. Yo ya ni te conozco.

ESTEBAN

¿Cómo puedes decir eso después de más de 22 años de matrimonio, Luisa? Después de todo lo que hemos enfrentado juntos.

LUISA

¿Es esto un matrimonio? Hemos vivido en la misma casa pero no existe nada entre nosotros.

ESTEBAN

Luisa, mi amor, ya habrá tiempo de hablar de todo esto *después* de que me saques de aquí. Por ahora, necesito que te enfoques en lo verdaderamente importante: mi fianza. Sé que todo se ve mal ahorita pero no es demasiado tarde para controlar la narrativa. Podemos usar esto como un ejemplo de la injusticia, de cómo el gobierno ataca a la gente poderosa y exitosa//

LUISA

YA BASTA. Esteban, por favor. ¿Puedes parar con el proselitismo? Es en lo único en que piensas. No me sorprendería que hicieras lo que fuera para-

ESTEBAN

No lo digas, Luisa.

LUISA

Tú sabías que Nacho le debía dinero a unas personas. ¿Te negaste a ayudarlo? ¿Y luego te chantajeó con ese video?

ESTEBAN

¡No! Estás diciendo puras locuras.

LUISA

No me digas que estoy loca. ¿Tú sabes qué sí es una locura? Toda esta situación en la que nos encontramos es por tu culpa. Estoy harta de que me digas que estoy loca, que debo ir al doctor y a la terapeuta que han tenido razón todo este tiempo. A dudar de ti.

A beat. Luisa's chair scrapes the floor as she gets up to go.

ESTEBAN

¡Espera! ¿¡A dónde vas!?

LUISA

Creo que necesitas tiempo para reflexionar, Esteban.

ESTEBAN

Luisa, por favor, te estoy rogando. Tú puedes solucionar todo esto. Solo diles que estabas conmigo la noche que Nacho desapareció.

LUISA

Pero no lo estaba. No sé dónde te encontrabas.

ESTEBAN

Luisa, yo estuve allí cuando *tú* me necesitaste... ahora yo te necesito a *ti*.

LUISA

Y nunca has dejado de recordármelo. Yo ya no puedo seguir viviendo de esta manera, Esteban. No puedo continuar evitando la verdad. Tú en cambio... te encuentras más que bien viviendo una mentira.

ESTEBAN

Luisa ¿que no lo entiendes? Cuando yo salga de aquí - tú vas a ser la primera dama de Miami. Mi primera dama. Podemos empezar de nuevo, tú y yo. Hacerlo como siempre lo deberíamos haber hecho. Dejar el pasado en el pasado.

LUISA

Esteban, ¿que le pasó a Gabby Cabrera?

ESTEBAN

¿Qué? ¿Quién?

LUISA

Gabby Cabrera. La joven que desapareció en uno de tus campamentos. ¿La mataste a ella también?

ESTEBAN

Luisa, ¡yo nunca he matado a nadie!

LUISA

Esteban, encontré los pagos a su familia. Les has estado pagando por años para mantenerlos callados, ¿no es así?

A beat.

ESTEBAN

Luisa, siéntate por favor. Please. Te voy a decir la verdad.

She sits.

ESTEBAN

Es verdad que le he estado pagando a la familia, pero no porque la maté. Nomás para que guardaran silencio. Esa niña, Gabby. Me vio con... me vio en una posición indebida.

LUISA

Te vio haciendo el amor con un hombre.

ESTEBAN

Sí. ¿Okay? Sí. El punto es que vio algo que no debía ver. Pero yo no la maté, Luisa. Yo fui con su familia y los amenacé con una demanda. Les dije que estaba dispuesto a pagar una cuantiosa suma si ellos podían garantizar que su hija cerrara la boca. No sé qué fue lo que le pasó a esa chica. Esa es toda la verdad, te lo juro. Yo no la maté y no maté a Nacho. Tienes que creerme.

A beat.

LUISA

No te creo. Lo siento. Ya no soy capaz de creer nada de lo que dices. Eres tan buen actor cuando necesitas algo.

ESTEBAN

Luisa, por favor. No me dejes aquí.

LUISA

Si hubieras sido honesto conmigo, quizás las cosas hubieran sido diferentes. A lo mejor los dos hubiéramos podido encontrar una especie de felicidad. Pero ahora... es demasiado tarde.

She gets up to go.

Aquí están los papeles de divorcio. Y antes de que pienses que puedes chantajearme al decirle a Gloria lo que hicimos, ni te preocupes. Yo misma se lo diré y enfrentaré las consecuencias. Yo ya no quiero vivir una mentira, Esteban. Quiero ser libre. Y hasta que tú dejes de vivir en tu propia mentira, nunca serás libre. Adiós.

ESTEBAN

¡Luisa! Luisa, ¡no te vayas! ¡Luisa regresa!

His voice echoes as her footsteps walk out the door.

GLORIA (VO)

Whoa - esa escena fue larga Y MUY intensa. Muy fuera de lugar para este programa ¿no lo creen? Bueno, ya que Luisa es "libre," veamos qué va hacer con su nuevo sentimiento de libertad.

EXT. PARKING GARAGE - DAY 36.2

Luisa's heels are heard echoing around the parking lot. She is sniffing, wiping away tears. She opens a car door.

INT. CAR - DAY 36.3

RAÚL

¿Cómo te fue? ¿Estás bien?

LUISA

Fue horrible, Raul.

She begins sobbing into his arms. Raúl also starts crying.

LUISA

Pero, ¿y tú por qué lloras?

RAÚL

Es un reflejo. Siempre lloro cuando veo a otra gente llorar. Lo mismo me pasa con el vómito. No sólo eso, mi padre ha sido amante de tu ex y sigue sin aparecer... ¿Necesito tener más razones?

LUISA

(Luisa laughs through tears)

Perdón, tienes razón. Gracias por estar aquí.

RAÚL

Claro, Luisa. Escucha,

Raúl's phone starts buzzing. He gets distracted.

No sé qué es lo que está ocurriendo entre nosotros pero, me importa y hemos vivido muchas cosas juntos. Y, uhm, espera, creo que conozco este número.

He picks up.

RAÚL

¿Hola? Diablos, se fue al buzón de voz.

VOICEMAIL

Usted tiene UNO nuevos mensajes.

Beep.

MYSTERIOUS VOICE

Hola Raúl. ¿Te acuerdas de mí? ¿O es que solo recuerdas el sabor de mi bota dentro de tu boca? ¿Te crees que soy estúpido? ¿Crees que ibas a liberarte de pagarme lo que me debes? No me importa que tu padre haya fingido su muerte, Raúl. Cuando existe una deuda, yo espero que se pague. Así que si no la quieres pagar con tu vida... ya sabes qué hacer.

GLORIA (VO)

Uh oh, parece que con todo lo que está sucediendo se olvidaron de la mafia, pero la mafia no se olvidó de Raúl. ¡¿Y qué tipo de persona finge su propia muerte?! Bueno, dejemos a estos tórtolos y su amenazante mensaje de voz y visitemos a mi hermana favorita.

INT. LA CASA ROSA - DAY 36.4

A soft knock knock knock at the door.

MARÍA DEL CARMEN

¿Puedo entrar?

ESTRELLA

Es tu casa, *Gloria*.

MARÍA DEL CARMEN

Estrella, sé que estás enojada conmigo//

ESTRELLA

¿Enojada? No. Decepcionada. Traicionada. Apuñalada en la espalda y... sabes qué? sí, enojada también.

MARÍA DEL CARMEN

Estrella, yo sé que te decepcioné a ti, a la Hermana claudia, y a mí misma. Créeme que lo siento mucho. Pero yo voy a arreglar esto.

ESTRELLA

Yo pensé que habías terminado de jugar la carta de huérfana conventual, ingenua e inocente o lo que sea. El daño está hecho.

SFX doorbell rings.

UGH, no han dejado de tocar la puerta desde que arrestaron a Esteban. Esos paparazzis son lo peor. Después de ti.

MARÍA DEL CARMEN

No son paparazzis - es Andrés.

ESTRELLA

Ohhhhh, ¿así que tu noviecito viene ahora para acá?

MARÍA DEL CARMEN

No está aquí por mí. Está aquí por ti. Solo ven.

SFX Footsteps down the hall to the door. She opens the front door.

ANDRÉS

Gloria, es tan increíble verte.

MARÍA DEL CARMEN

Entra por favor.

They shut the front door.

ANDRÉS

No estaba esperando tu llamada pero estoy tan feliz de que llamaste. Me siento terrible por cómo terminaron las cosas entre nosotros y si me dieras otra oportunidad//

MARÍA DEL CARMEN

Andrés, por favor. Yo no te llamé para... eso.

ANDRÉS

Oh. Entonces ¿qué es? ¿Tienes otro video sexual que mostrarme? ¡jaja!

ESTRELLA

Que pasadito tu comentario, dude.

MARÍA DEL CARMEN

No, no tengo. Pero gracias por tu ayuda con eso.

ANDRÉS

Ni lo menciones. Yo soy quien debería agradecerte. Me ascendieron. Por fin estoy haciendo el tipo de trabajo de investigación que siempre he querido hacer.

MARÍA DEL CARMEN

Perfecto. Porque eso es exactamente lo que vas a hacer. ¿Quieres que las cosas entre tú y yo estén bien?

ANDRÉS

Sí, por supuesto.

MARÍA DEL CARMEN

Entonces me vas a ayudar a encontrar a Gabby Cabrera.

ANDRÉS

¿Gabby Cabrera? ¿La chica que todos piensan que Esteban mató hace unos años?

MARÍA DEL CARMEN

Esa misma. Tú le vas a ayudar a Estrella en lo que sea que necesite, y no vas a parar hasta que Estrella la encuentre. Y a cambio, te voy a dar una historia aún más grande. La historia más grande de tu carrera.

ANDRÉS

¿Más grande que el video sexual de Esteban y Nacho?

MARÍA DEL CARMEN

Más grande que ese, que Gabby Cabrera. Más grande que todo.

ANDRÉS

¿Qué quieres decir? ¿Qué está pasando?

ESTRELLA

(Between gritted teeth)

Gloria, ¿qué estás haciendo?

MARÍA DEL CARMEN

Ya no voy a vivir una mentira. Estrella, tienes razón. Ya no soy inocente e ingenua, pero tampoco soy Gloria Calderón. Andrés, soy una huérfana y me llamo María del Carmen. Gloria y yo somos gemelas. Bueno, *éramos* gemelas. Gloria murió la noche que tuvo un accidente en su coche y yo he estado viviendo su vida desde entonces.

ESTRELLA

Oh, por Dios.

ANDRÉS

Jajaja, eres tan chistosa. Sigues enojada conmigo así que te inventas esta historia de telenovela para provocarme.

MARÍA DEL CARMEN

No, en verdad no estoy bromeando.

ANDRÉS

Déjame ver si lo tengo claro. Tú esperas que yo me crea que Gloria Calderón tuvo una gemela de la que nadie nunca supo nada, que vivió en un orfanato y que además estaba el día en que ella falleció para poder usurpar su vida? Por favor, Gloria.

The front door opens.

GLORIA

¿Alguien dijo mi nombre?

Everyone gasps.

MARÍA DEL CARMEN/ESTRELLA/ANDRÉS

¡¿GLORIA?!

GLORIA

¿Me extrañaron?

end season one.